

10-й круглый стол

ДИНАМИКА И СТАТИКА В ЯЗЫКАХ И КУЛЬТУРАХ БАЛКАН

31 марта 2026 г.

ТЕЗИСЫ ДОКЛАДОВ

Л.И. Акимова

ГМИИ им. А.С. Пушкина, Москва

Вечное движение: случай Иксиона

Общий мировоззренческий взгляд греков на процесс существования мира как на регулярное чередование состояний покоя и движения (ср., напр., Гераклит) нашел отражение в искусстве. Но из традиционной системы выбивается ряд феноменов, абсолютизирующих одну из сторон явления. В частности, это странный миф об Иксионе, наказанном Зевсом бесконечным вращением в воздушном пространстве в огненном колесе. Ср. наказание его сына Пирифоя – вечной неподвижностью в загробном мире.

А.С. Дугушина

ИЛИ РАН, Санкт-Петербург

Практики использования языков в многоязычном ландшафте

смешанного паломничества: случай Летницы в Косово

В докладе будут представлены объекты языкового ландшафта смешанного паломничества к римско-католической церкви Вознесения Девы Марии в селе Летница на юго-востоке современного Косово, которую посещают разные религиозные группы – католики, мусульмане и православные, являющиеся представителями различных этнических сообществ (албанцы, хорваты, сербы, цыгане, македонцы, босняки и др.). Опираясь на транслингвальный подход (translanguaging theory), применяемый в изучении многоязычных ландшафтов благодаря вниманию к динамике и мультимодальности практик использования языков (Gorter and Cenoz 2015, 2024), мы рассмотрим примеры публичных вывесок и письменных объявлений, в которых видимые языковые формы – не просто перевод одного текста, а трансляция сообщений, адресованных разным аудиториям.

Н.В. Злыднева
ИСл РАН, Москва

Бег на месте: от Андрича до Величковича

Слипание членов оппозиции движение/неподвижность, которая составляет важную особенность пространственно-временной структуры балканской модели мира (БММ), Т.В. Цивьян относит к схеме лабиринта как затрудненного пути. В докладе эту модель предлагается дополнить: рассматриваются случаи взаимной нейтрализации движения и неподвижности, что порождает схему антиномического «бега на месте». Материалом служат эссе И. Андрича «Знакови поред пута» и графика В. Величковича.

В.П. Казанскене
СПбГУ, Санкт-Петербург

Жрица ветров в Кносских текстах

В сохранившихся критских текстах второго тысячелетия до н. э. лишь трижды (KN Фр 1.1+31.10 один раз со словоразделом; KN Фр 1.13. 3 дважды без словораздела) встречается выражение *a-ne-to-i-je-re-ja*, которое обычно понимается как «жрица ветров». Культ ветров хорошо известен в античной Греции в первую очередь в текстах, связанных с мореплаванием. Кроме того, Джузеппе Ненчи в статье 1995 г. аргументированно показал, на основании анализа литературных и эпиграфических данных, существование культа ветров в контексте сельского хозяйства.

Как я постараюсь показать в докладе, чуть более внимательное рассмотрение микенских текстов позволяет предположить поклонение ветрам еще в одной области жизни, исключительно важной для древних критян, – в охоте.

Н.Н. Казанский
ИЛИ РАН, Санкт-Петербург

Динамика и статика, отраженные в глагольной системе древнегреческого языка

Статические глаголы могут определяться лексическим значением корня или грамматическим значением основы и флексии (например, перфекта).

В докладе планируется рассмотреть взаимосвязи форм глаголов, передающих динамику движения или состояние, которое является результатом завершенного действия.

К.А. Климова

ИСл РАН, МГУ имени М.В. Ломоносова, Москва

Статика и динамика в греческой обрядности детского цикла

В традиционной греческой обрядности детского цикла прослеживаются две стратегии. Первая – защитная статика – реализуется взрослыми в практиках имянаречения через использование «останавливающих» имен (*Σταμάτης*, урум. *Yeter*) или в ритуалах символического «оставления» ребенка на дороге, направленных на блокирование смерти, сглаза или нежелательного деторождения (подобные традиции описаны и на балканском материале в работах Н.И. и С.М. Толстых, И.А. Седаковой и др.). Вторая – инициационная динамика – представлена ритуальными обходами, в которых участвуют как взрослые, так и дети.

М.С. Морозова

ИЛИ РАН, СПбГУ, Санкт-Петербург

Именные посессивные конструкции

в балканских языках и диалектах: структура и развитие

В докладе рассматривается структура посессивной именной группы, выражающей отношения обладания (*дом девушки*), родства (*брат девушки*) или отношения часть-целое (*рука девушки*), в балканских языках и диалектах. Основным материалом для анализа служат данные Атласа балканского языкового ареала, ABLA (Adamou & Sobolev 2025). Сопоставляются различные способы маркирования посессора и предпринимается попытка проанализировать развитие противопоставления отчуждаемой и неотчуждаемой принадлежности в изучаемой конструкции.

Литература

Adamou, Evangelia, and Andrey Sobolev (Eds.) (2025). *Atlas of the Balkan Linguistic Area*. <https://abla.cnrs.fr/>

А.А. Новик

МАЭ РАН, СПбГУ, Санкт-Петербург

Столица Тирана и столичные метры:

движение людей, идей и стереотипов

В исследовании в парадигме антропологии движения и с привлечением собранного в течение 1990–2026 годов этнологического и лингвистического материала анализируются трансформации в албанском обществе, происходящие в результате гипертрофированного развития столичного региона. За столетие, последовавшее после объявления в 1920 г. Тираны столицей страны, город превратился в плавильный котел, диктующий жесткие правила для *своих* и *чужих* как в сфере владения недвижимостью, так и оценки владения столичным идиомом.

А.А. Плотникова

ИСл РАН, Москва

«Мост» и «таможня»

в терминологии похоронно-поминальных ритуалов у влахов восточной Сербии

В докладе рассматривается терминологическая лексика традиционной народной культуры влахов, связанная с ритуалами «перехода» умершего на «тот свет». Особое внимание уделяется названиям поминального хлеба, представляющим собой маркированные указания на предметы и/или персонажи, помогающие покойному попасть в места райского блаженства.

А.Ю. Русаков

Академия наук Албании, Институт лингвистики и литературы, Тирана

М.С. Морозова

ИЛИ РАН, СПбГУ, Санкт-Петербург

Микровариативность в статике и динамике:

по данным Атласа балканского языкового ареала

В современной балканистике считается, что, несмотря на меняющиеся условия, контакты между балканскими языками продолжаются (Friedman & Joseph 2025). Этот подход лежит в основе Атласа балканского языкового ареала, ABLA (Adamou & Sobolev 2025). В докладе рассматриваются синхронные (микро)вариации в балканских языках и диалектах, представленных в ABLA, и эволюция наблюдаемого языкового разнообразия. Основное внимание уделяется изменениям, возникшим после развития «классических» балканизмов (см. Sandfeld 1930; Joseph 2010), их межъязыковой и исторической вариативности.

Литература

- Adamou, Evangelia, and Andrey Sobolev (Eds.) (2025). *Atlas of the Balkan Linguistic Area*. <https://abla.cnrs.fr/>
- Friedman, Victor A., and Brian D. Joseph (2025). *The Balkan Languages*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Joseph, Brian D. (2010). Language contact in the Balkans. In Hickey, Raymond (ed.), *The Handbook of Language Contact*, pp. 618-633. Chichester, UK: Wiley-Blackwell.
- Sandfeld, Kristian (1930). *Linguistique balkanique. Problèmes et résultats*. Paris: Librairie Klincksiek.

И.А. Седакова

ИСл РАН, Москва

Три болгарских ритуальных акта в балканском контексте:

«поздравлять» (*честитя*), «угощать» (*черня*) и «раздавать» (*раздавам*)

В докладе анализируется акциональная сторона обрядности, связанная со знаковыми и мемориальными датами (рождение ребенка, именины, календарные праздники, поминки и др.), и ее терминология. Такие действия как «поздравлять», «угощать» и «раздавать» составляют основу многих народных праздников и нередко образуют единый комплекс. В болгарском языке эти ритуалы чаще всего обозначаются общеславянской лексикой, которая заимствуется, например, и в румынском (*a cinsti* 'угощать'). Кроме того, исследуемые термины входят в ряд синонимов неславянского происхождения, а в самих ритуалах обнаруживаются общебалканские элементы.

**Динамика и статика категорий балканских языков
на картах Atlas of the Balkan Linguistic Area**

Завершение первой четверти XXI века в балканском языкознании маркировано появлением двух эмпирически ориентированных синтезирующих трудов – обзора балканских языков В. А. Фридмана и Б. Д. Джозефа (2025) и опирающегося на данный обзор коллективного цифрового Atlas of the Balkan Linguistic Area (2026).

В докладе на примере статике и динамики гласной фонемы шва, именной категории определенности и глагольной категории конъюнктива раскрываются особенности цифрового картографического подхода к изучению их балканской ареально-типологической специфики.

Литература

The Balkan Linguistic Area: Mapping Variation and Contact. Eds E. A. Adamou and A. N. Sobolev. Boston; Berlin: de Gruyter Brill, 2026.

V. A. Friedman, B. D. Joseph. The Balkan Languages. Cambridge University Press, 2025.

**Болгары и их топонимическое наследие:
результаты анкетирования 2025–2026 гг.**

Доклад посвящен анализу отношения болгар к практикам переименования населенных пунктов в исторической и современной перспективе. На основе онлайн-анкетирования (115 участников, октябрь 2025 – январь 2026) анализируются следующие ключевые вопросы:

- оправданность замены османских (турецких) названий на славянские после Освобождения 1878 г.;
- отношение к гипотетическому восстановлению османских названий сегодня;
- поддержка возвращения древних (фракийских и греческих) топонимов;
- уместность сохранения христианских названий в мусульманских населенных пунктах и наоборот;
- готовность к изменению названия собственного населенного пункта.

В докладе также рассматриваются приоритетные критерии оценки топонимов (историческая глубина, этнокультурная принадлежность и др.); отношение к мемориальным названиям; результаты экспериментальной оценки конкретных топонимов разных пластов (фракийских, греческих, османских, славянских, социалистических) по шкале Ликерта.